

An die
Autonome Provinz Bozen
Südtiroler Landesarchiv
Armando-Diaz-Straße 8/B
39100 Bozen

Alla
Provincia Autonoma di Bolzano
Archivio Provinciale
via Armando Diaz, 8/B
39100 Bolzano

BEITRAGSGESUCH

DOMANDA DI CONTRIBUTO

Der/die Unterfertigte / Il/la sottoscritto/a

wohnhaft in / residente a:

Straße / via

PLZ / CAP

Ort / Località

geboren am / nato/a il

in / a

St. Nr./ MwSt.-Nr. / n. cod. fisc. /p. IVA

ERSUCHT / RICHIEDE

Als / in qualità di:

- Eigentümer/in / proprietario
 Inhaber/in / detentore
 gesetzliche/r Vertreter/in / rappresentante legale

(Zutreffendes bitte ankreuzen / evidenziare ciò che interessa)

des folgenden Archivs/der folgenden Archivalien; der folgenden Bibliothek/Bände (Beitrag im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 28. Dezember 2007, Nr. 4618):
dell'archivio/del bene archivistico seguente; della biblioteca/del libro seguente (contributo ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 4618 del 28 dicembre 2007):

für folgende Maßnahmen / per i seguenti interventi:

FINANZIERUNGSPLAN / PIANO DI FINANZIAMENTO

Gesamtkosten:	Euro	____.____.____
costo complessivo:		
Eigenmittel:	Euro	____.____.____
mezzi propri:		
beantragter Beitrag:	Euro	____.____.____
contributo richiesto:		

Beilagen / Allegati:

_____ (Anzahl) Kostenvoranschlag/schläge folgender Lieferanten/innen bzw.
Archivbearbeiter/innen:
(numero) preventivo/i dei seguenti fornitori/riordinatori d'archivio:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Ort und Datum/ Luogo e data

Unterschrift / Firma

HINWEIS:

Die Kostenvoranschläge sind von den Firmen, die die Arbeit durchführen, unter genauer Angabe der Menge und Beschaffenheit des Materials abzufassen. Bei Ordnungs- und Inventarisierungsarbeiten ist ein detaillierter Arbeitsplan vorzulegen, in dem auch die voraussichtliche Anzahl der erforderlichen Arbeitsstunden anzugeben ist.

Der/die Unterfertigte erklärt, dass er/sie für genannte Maßnahmen bei keinem anderen Landesamt um einen Beitrag angesucht hat.

Die Auszahlung des Beitrages erfolgt bei Einreichung folgender Unterlagen:

1) beglichene und den Steuervorschriften entsprechende Rechnungen, **die nach dem Einreichungsdatum des Beitragsgesuches datiert sein müssen**, im Original mit zwei Kopien, die vom Gesuchsteller mit Originalunterschrift und Stempel zu versehen sind. Die Rechnungen müssen die Summe der von diesem Amt anerkannten Ausgaben belegen; sollte der zur Liquidierung vorgelegte Rechnungsbetrag kleiner sein als der von diesem Amt gewährte Beitrag, so wird der Beitrag entsprechend gekürzt. Wurde die Rechnung vor dem Einreichungsdatum (Protokollnummer des Gesuches) ausgestellt, kann der Beitrag nicht ausbezahlt werden.

2) Stempelfreies Gesuch um Auszahlung des Beitrages oder eines Teils desselben mit folgenden Angaben:

- a) Beschlussnummer, Datum, Gegenstand und Höhe des gewährten Beitrages;
- b) IBAN-Code des Post- oder Bankgirokontos der Institution, Anstalt oder Person, der der Beitrag gewährt wurde und an welche er zu überweisen ist;

3) die beiliegenden Vordrucke (MwSt.-Abzug, Erklärung über die Verwendung des Beitrages) müssen vom Beitragsempfänger ausgefüllt und diesem Amt zugeschickt werden.

Unvollständig Gesuche werden nicht berücksichtigt.

NOTA:

I preventivi devono essere compilati dalle ditte che forniscono/esecono i lavori e devono contenere l'indicazione dettagliata delle quantità e della qualità dei materiali. Nel caso di lavori di riordino ed inventariazione di materiale archivistico deve essere indicato un piano dettagliato del lavoro da eseguire e le ore previste.

Il/la sottoscritto/a dichiara che non ha richiesto nessun contributo ad un altro ente della Provincia per gli stessi interventi.

La liquidazione del contributo avviene dietro presentazione della seguente documentazione:

1) le fatture regolarmente saldate, compresa la parte fiscale, e **datate dopo la presentazione della domanda di contributo**, in originale con due copie complete di timbro e firma in originale del richiedente. Le fatture devono coprire la somma dei costi riconosciuti dall'Ufficio; qualora l'importo presentato per la liquidazione dovesse risultare inferiore all'importo riconosciuto dall'Ufficio, il contributo verrà diminuito in proporzione. Se la fattura è stata emessa prima della data di presentazione della data di presentazione della domanda (data protocollo), il contributo non può essere liquidato.

2) richiesta di liquidazione del contributo o parte di esso redatta in carta semplice contenente i seguenti dati:

- a) numero e data della delibera di concessione del contributo, importo dello stesso;
- b) coordinata bancaria IBAN del c/c postale o bancario dell'Istituzione o persona a cui è stato concesso il contributo e al quale deve essere versato;

3) i moduli allegati (detrazione IVA, dichiarazione di utilizzo del contributo stesso) devono essere ritornati all'Ufficio debitamente compilati e firmati dal beneficiario.

Domande incomplete non verranno prese in considerazione.

Information gemäß Art. 13 und Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR)

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung:

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail:

generaldirektion@provinz.bz.it

PEC:

generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor/die Direktorin der Abteilung 13 – Denkmalpflege an seinem/ihrem Dienstsitz.

Art. 13 - Besonderer Teil (direkt vom Interessierten übermittelte personenbezogene Daten) - Zweck der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom hierzu beauftragten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des GvD Nr. 42/2004, des LG Nr. 17/1985, des LG Nr. 17/1993, des LG Nr. 1/2002 und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 4618/2007 angegeben wurden.

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, um die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigen zu können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Art. 14 - Besonderer Teil (personenbezogene Daten, die nicht bei der betroffenen Person erhoben wurden) - Ursprung: Die Daten sind im Sinne vom des GvD Nr. 42/2004, des LG Nr. 17/1985, des LG Nr. 17/1993, des LG Nr. 1/2002 und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 4618/2007 bei der Handels-, Industrie- und Handwerkskammer, den Fürsorgeinstituten, der Agentur für Einnahmen, den meldeamtlichen Datenbanken der Gemeindeverwaltungen und anderen öffentlichen Einrichtungen, bei denen die Daten zum Teil öffentlich zugänglich sind, erhoben.

Datenkategorien: Es handelt sich um Identifizierungsdaten. **Zweck der Verarbeitung:** Die erhobenen Daten werden vom dazu beauftragten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des GvD Nr. 42/2004, des LG Nr. 17/1985, des LG Nr. 17/1993, des LG Nr. 1/2002 und des Beschlusses

der Landesregierung Nr. 4618/2007 erhoben wurden.

Mitteilung und Dateneempfänger: Die Daten können an andere öffentliche und/oder private Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben weitergegeben werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italia Srl, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln.

Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Rechtsinhaber.

Datenübermittlung: Die personenbezogenen Daten im Rahmen dieses Verwaltungsverfahrens werden nicht an Dritte weitergegeben oder außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums verarbeitet.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines

erheblichen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsmittelbelehrung: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies aufgrund der Komplexität oder der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Alle Änderungen oder Aktualisierungen dieser Information werden laufend auf der institutionellen Website des Landes <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> und des Landesarchivs <http://www.provinz.bz.it/kunst-kultur/landesarchiv/default.asp> zur Verfügung stehen.

Die betroffene Person erklärt mit Unterzeichnung des vorliegenden Formulars, die obengenannte Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Einsicht genommen zu haben.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

.....

Informativa ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR)

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: rpdp@provincia.bz.it; PEC: rpdp_dsb@pec.prov.bz.it.

Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione 13 Beni culturali presso la sede dello/della stesso/a.

Art. 13 - parte specifica (dati personali forniti direttamente dall'interessato/a) - Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base al D.lgs. 42/2004, alla LP n. 17/1985, alla LP n. 17/1993, alla LP n. 1/2002 e alla Deliberazione della Giunta Provinciale n 4618/2007.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Art. 14 - parte specifica (dati personali non raccolti presso l'interessato/a) - Origine dei dati: I dati sono raccolti ai sensi del D.lgs. 42/2004, alla LP n. 17/1985, alla LP n. 17/1993, alla LP n. 1/2002 e alla Deliberazione della Giunta Provinciale n 4618/2007 presso la Camera di Commercio Industria e Artigianato, gli Istituti di previdenza, l'Agenzia delle Entrate, le banche dati anagrafiche delle amministrazioni comunali e presso altre istituzioni pubbliche i cui dati possono essere in parte accessibili al pubblico. **Categorie dei dati:** i dati raccolti sono dati identificativi. **Finalità del trattamento** I dati ottenuti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono ottenuti in base D.lgs. 42/2004, alla LP n. 17/1985, alla LP n. 17/1993, alla LP n. 1/2002 e alla Deliberazione della Giunta Provinciale n 4618/2007.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati a soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni

istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e dei Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: I dati personali forniti nell'ambito di questo procedimento amministrativo non vengono ceduti a terzi né vengono trattati al di fuori dell'Unione Europea e dei Paesi dell'Area Economica Europea.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Eventuali variazioni o aggiornamenti in merito alla presente informativa saranno di volta in volta

disponibili sul sito istituzionale della Provincia
<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp> e dell'Archivio provinciale
<http://www.provincia.bz.it/arte-cultura/archivio-provinciale/default.asp>.

Il/la richiedente, firmando il presente modulo, dichiara di aver preso visione delle soprariportate informazioni sul trattamento dei dati personali

Letto, confermato e sottoscritto

.....